

МАЪЛУМОТ

оид ба муассисаи пешбар

ба диссертатсияи **Одилова Зайнура Обидовна** дар мавзуи «**Масъалаҳои таҳқиқ, тарҷума ва таъсирпазирӣ дар робитаҳои адабии тоҷику фаронсавӣ**» барои дарёфти дараҷаи илмӣ доктори фалсафа (PhD) – доктор аз рӯи ихтисоси 6D020500 – Филология (6D020502 – Адабиёти тоҷик, равобитаи адабӣ)

Номи пурраи муассисаи пешбар (дар асоси ойннома)	Институти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакии Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон
Номи мухтасари муассисаи пешбар (дар асоси ойннома)	ИЗА ба номи Рӯдакии АМИТ
Рохбари муассиса: насаб, ном, номи падар, вазифа, дараҷаи илмӣ, унвони илмӣ	Шарифзода Фарангис Худой - директори Институти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакии Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон, доктори илмҳои филологӣ, профессор
Маҳалли ҷойгиршавии муассиса	шаҳри Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 21
Индекси почта, нишони муассиса	734025, Ҷумҳурии Тоҷикистон, шаҳри Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 21
Телефон	Тел.: (+992) 2277550; (+992) 2272426
Почтаи электронӣ	E-mail: iza.rudaki@gmail.com
Нишони сомона дар шабакаи интернет	https://izar.tarena.tj
Маълумот дар бораи тартибдиҳандаи тақриз аз муассисаи пешбар: насаб, ном, номи падар, вазифа, дараҷаи илмӣ, унвони илмӣ, рамзи ихтисос	Мурувватиён Ҷамила Ҷамол – доктори илмҳои филологӣ аз рӯи ихтисоси 10.01.08 – Назарияи адабиёт, сарҳодими илмӣ шӯъбаи адабиёти муосири Институти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакии Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон

Интишороти асосии кормандони муассисаи пешбар аз рӯи мавзуи диссертатсия дар нашрияҳои тақризишаванда, дар 5 соли охир (на кам аз 10 мақола)

1. Мурувватиён Ҷамила Ҷамол. Филологические сюжеты. – Душанбе: Эр-граф, 2022. – 200 с. ISBN 978-99985-1-039-5
2. Мурувватиён, Ҷ. Мулоҳизаҳо оид ба адабиёт ва тарҷумаи бадеӣ. – Душанбе: Дониш, 2024. – 164 с. ISBN 978-99985-0-473-0
3. Мурувватиён, Ҷамила. Тамоюлҳои нав дар романи тоҷик (монография) – Душанбе: Дониш, 2025. – 194 с.
4. Мурувватиён Ҷамила. «Перевод, поэтика и культурный диалог: исследования по таджикской и мировой литературе». - Душанбе: Дониш, 2025. – 159 с.
5. Мурувватиён, Дж.Дж. «Феномен иронии в прозе С. Айни» / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2021, № 6. – С.121-129.
6. Мурувватиён, Дж.Дж. С.Ш. Особенности перевода метафор с таджикского языка на русский в художественном тексте (по классификации М.А. Смирновой) // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2022. – №5. – С.267-276.
7. Мурувватиён, Дж.Дж. Текстологические проблемы перевода романа «Дохунда» С. Айни на русский язык / Ҷамила Ҷамол Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2022. – №6. – С.98-105.
8. Мурувватиён, Ҷ.Ҷ. Масъалаҳои матншиносии (текстологии) тарҷумаи романи «Дохунда»-и С. Айни ба забони русӣ / Ҷ.Ҷ. Мурувватиён // Ученые записки. Серия общественно-гуманитарных наук Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. №3 (72), 2022. – С.95-105.
9. Мурувватиён, Ҷ.Ҷ. Хорикаи киноя дар насри С. Айни / Ҷ.Ҷ. Мурувватиён // Ученые записки. Серия общественно-гуманитарных наук Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. - 2022. – № 4. – С.73-82.
10. Мурувватиён, Дж.Дж. Особенности перевода метафоры с таджикского языка на

русский (на материале «Достонхои «Шохнома» С. Улугзода в переводе Норы Улугзода - «Сказания из «Шахнаме») // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2022. – №3. – С.102-109.

11. Мурувватиён, Дж.Дж. «Чужое» способно обострить движение - к вопросу о советизмах в таджикской прозе / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – №1. – С.224-231.

12. Мурувватиён, Ч.Ч. Раванди эҷод дар романи «Фирдавсӣ» / Ч.Ч. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – №3. – С.168-177.

13. Мурувватиён Ч.Ч. Раванди эҷод дар романи Сотим Улугзода «Фирдавсӣ» / Ч.Ч. Мурувватиён // Научно-теоретический журнал «Вестник ТГУПБП». Серия гуманитарных наук. – 2023. – №1 (94). – С.47-56.

14. Мурувватиён, Ч.Ч. Романи филологӣ - падидаи нав дар адабиёти тоҷики асри XX / Ч.Ч. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – № 2. – С.212-225.

15. Мурувватиён, Ч.Ч. Вижагиҳои тавсифи портрети Филиппи II дар тарҷумаи тоҷикии романи Шарль де Костер «Тил Уленшпигель» / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – №4. – С.180-187.

16. Мурувватиён, Ч.Ч. Унсурҳои чеҳранигорӣ дар адабиёти тоҷик. // Ученые записки. Серия общественно-гуманитарных наук Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. – 2023. – №2 (75). – С.189-195.

17. Мурувватиён, Ч.Ч. Ташаккули тарҷумаи бадеӣ дар адабиёти тоҷикии давраи нав: проблема, мушкилӣ, вижагӣ ва хусусиятҳои ҳосил он / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – №7. – С.198-206.

18. Мурувватиён, Ч.Ч. Проблемы, задачи и идеи художественного перевода в Таджикистане: 30-е годы XX века / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук, Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2023. – №6. – С.216-223.

19. Мурувватиён, Ч. Ч. Марҳалаҳои асосии ташаккул ва инкишофи тарҷумаи бадеӣ дар адабиёти тоҷикии асри XX / Ч.Ч. Мурувватиён // Ученые записки. Серия общественно-гуманитарных наук Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. – 2023. – №4 (77). – С.235-243.

20. Мурувватиён, Ч.Ч. Унсурҳои бегона метавонанд муҳаррик ҳам бошанд / Ч.Ч. Мурувватиён // Ученые записки. Серия общественно-гуманитарных наук Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. – 2023. – №2 (75). – С.170-176.

21. Мурувватиён, Ч.Ч. Тарҷума чун имкони изҳори мавқеи шаҳрвандии адибони тоҷик (асри XX) / Дж.Дж. Мурувватиён // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук. – Душанбе: Издательский центр ТНУ. – 2024. – №2. – С.176-185.

22. Аскар Хаким. Особенности лирической повествовательной поэзии (на примере поэзии Мирзо Турсун-заде). Известия НАНТ, отделение общественных наук, 20(21). – №2. 2021. – С.184-188.

23. Бехрӯзи Забеҳулло. Суннат ва навоарӣ дар силсилаи шеърҳои «Қиссаи Ҳиндустон»-и М. Турсунзода. Суханшиносӣ. – №3, 2023. – С.77-83.

24. Забеҳулло Б.С., Шерғозиева Д. Маҳорати тарҷумонии Муъмин Қаноат. – Суханшиносӣ. – №2, 2024. – С.127-132.

Раиси шурои диссертатсионӣ,
доктори илмҳои филологӣ, профессор

Салихов Ш.А.

Котиби илмӣ шурои диссертатсионӣ,
номзади илмҳои филологӣ, дотсент

Шоев А.А.

« 23 » 06 соли 2026

